



UNMIK



INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETËQEVERISJES  
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA  
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT

ZYRA E KRYEMINISTRIT  
URED PREMIJERA  
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

SEKRETARI I PËRHERSHËM  
STALNI SEKRETAR  
PERMANENT SECRETARY

	QEVERIA E KOSOVËS GOVERNMENT OF KOSOVA	
	Zyra e Kryeministrit Ured Premiera Prime Minister's Office	
	Nr: <u>5802</u>	
	Data: <u>11.09.</u> 200 <u>7</u>	
	KOSOVË - KOSOVO	

**Për:** Ministrat e Qeverisë së Kosovës

**CC:** Sekretarëve të Përhershëm

**Nga:** Fitim KRASNIQI, Sekretar i Përhershëm

**Lënda:** Udhëzimi Administrativ Nr. 11/2007 për Ndalimin e Përkohshëm të Ndërimit të Objekteve Brenda Zonave të Mbrojtura

**Datë:** 11.09.2007

Të nderuar,

Bashkangjitur keni Udhëzimi Administrativ Nr. 11/2007 për Ndalimin e Përkohshëm të Ndërimit të Objekteve Brenda Zonave të Mbrojtura i aprovuar me 11.09.2007 në mbledhjen 271 të Qeverisë dhe nënshkruar nga Kryeministri, Agim Çeku.

Respekt !



INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETQEVERISJES  
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVE  
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT

QEVERIA E KOSOVËS  
GOVERNMENT OF KOSOVA  
VLADA KOSOVA

UDHËZIM ADMINISTRATIV  
ADMINISTRATIVNO UPUSTVO  
ADMINISTRATIV INSTRUCTION

Nr.11/2007

PËR NDALIMIN E PËRKOHSHËM TË NDËRTIMIT TË OBJEKTEVE BRENDA ZONA VE TË MBROJTURA

O PRIVREMENOJ ZABRANI IZGRADNJE OBJEKATA UNUTAR ZAŠTIČENIH ZONA

FOR TEMPORARY INTERDICTION OF OBJECT CONSTRUCTION WITHIN PROTECTION ZONES



INSTITUCIONET E PËRKOHSHME VETËQEVERISËSE  
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT  
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA

QEVERIA E KOSOVËS – GOVERNMENT OF KOSOVO – VLADA KOSOVA

MINISTRIA E MJEDISIT DHE  
PLANIFIKIMIT HAPËSINOR

MINISTRY OF ENVIRONMENT  
AND SPATIAL PLANNING

MINISTARSTVO SREDINE I  
PROSTORNOG PLANIRANJA

Duke u bazuar në Rregulloren nr.2001/19 mbi Degët e Ekzekutivit të Institucioneve të Përkohshme Vetëqeverisëse në Kosovë, neni 1.3 pika (d) dhe vendimin e Kryeministrit të Kosovës nr.03/269 të datës 29.03.2007, Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor nxjerr:

Based on Regulation No.2001/19 on Executive Branch of Provisional Institutions of Self-Government in Kosovo, article 1.3 point (d) and decision by the Prime Minister of Kosovo No.03/269, dated 29.03.2007, Ministry of Environment and Spatial Planning issue this:

Shodno Pravilniku br.2001/19 o Izvršnom Ogranku Privremenih Institucija Samouprave na Kosovu, član 1.3 tacka (d) i resenja Predsednika Kosova br. 03/269 dana 29.03.2007, Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja donosi:

**UDHËZIM ADMINISTRATIV**

Nr.11/2007

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**

No.11/2007

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO**

Br.11/2007

**PËR NDALIMIN E PËRKOHSHËM TË  
NDËRTIMIT  
TË OBJEKTEVE BRENDË  
ZONAVE TË MBROJTURA**

**FOR TEMPORARY INTERDICTION OF  
OBJECT CONSTRUCTION WITHIN  
PROTECTION ZONES**

**O PRIVREMENOJ ZABRANI IZGRADNJE  
OBJEKATA UNUTAR ZASTICENIH ZONA**

<p style="text-align: center;"><b>I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>I. GENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>I. OPSTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Clan 1</b> <b>Cilj</b></p>
<p>1.1. Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është sigurimi i bazës ligjore për ndalimin e përkohshëm të ndërtimit të objekteve dhe të zhvillimit të aktiviteteve të caktuara brenda Zonave të Mbrojtura.</p> <p>1.2. Ndalimi i përkohshëm i ndërtimit brenda Zonave të Mbrojtura bëhet në mënyrë që të mbrohen objektet (monumentet) apo tërësitë kulturore, historike dhe fetare.</p> <p>1.3. Kufizimet e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ do të merren parasysh gjatë aprovimit të dokumenteve nga ana e Qeverisë, Ministrive dhe institucioneve që kanë të bëjnë me mbrojtjen e këtyre objekteve dhe tërësive të tyre.</p> <p>1.4. Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor do të sigurojë që planet hapësinore për rajonet brenda Zonave të Mbrojtura të jenë në pajtim me ndalimin e përkohshëm të ndërtimit, siç është paraparë me këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p>1.1. The purpose of this Administrative Instruction is to insure the legal base for temporary interdiction of the object construction and development of certain activities within Protection Zones.</p> <p>1.2. Temporary interdiction of the constructions within Protection Zones will be done on the manner that it should protect the objects (monuments) or legacy cultural complexes, historical and religious.</p> <p>1.3. Limitations determined by this Administrative Instruction will be taken in consideration during document approvals by the Government, Ministries, and other institutions that have to do with object protection and their complexes.</p> <p>1.4. Ministry of Environment and Spatial Planning will insure that the spatial plans for regions within Protection Zones to be in accordance with temporary interdiction of construction, as it is foreseen by this Administrative Instruction.</p>	<p>1.1. Cilj ovog Administrativnog Upustva je stvaranje zakonske osnove o privremenoj zabrani izgradnje objekata i odvijanja aktivnosti unutar zasticebih zona.</p> <p>1.2. Privremena zabrana izgradnje unutar zasticebih zona vrsi se na nacin da bi se zastitili objekti(spomenici) ili kulturne, istorijske i religiozne bastine.</p> <p>1.3. Ogranicebja utvrdjena ovim Adiministrativnim Upustvom imace se u vidu tokom usvajanja dokumenta od strane Vlade, Ministarstava i Institucija koje se odnose na zastitu ovih objekata i njihovih celina.</p> <p>1.4. Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja obezbedit ce da prostorni planovi za oblasti unutar zasticebih zona budu u saglasnosti sa privremenom zabranom izgradnje, kao sto je predvidjeno ovim Administrativnim Upustvom.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Objektivat</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Targets</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Clan 2</b> <b>Objektivat</b></p>
<p>Objektiv i mbrojtjes së këtyre zonave është:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Sigurimi i ekzistimit dhe funksionimit paqësor të objekteve dhe tërësive të mbrojtura;</li> <li>2.2. Ruajtja e karakterit dhe pamjes së vendeve që do të mbrohen, në veçanti konteksti historik, kultural, arkeologjik dhe kuadri vizual;</li> <li>2.3. Parandalimi i zhvillimit negativ përreth tyre, duke siguruar kushte më të mira të mundshme për zhvillim harmonik dhe të qëndrueshëm të komuniteteve të cilët banojnë në hapësirat përreth këtyre objekteve.</li> </ol>	<p>Protection targets of these zones are as following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Existing insurance and pacific functioning of the objects and protection complexes;</li> <li>2.2 Conservation of the character and place sights which's will be protected, and especially historical context, cultural, archeological and visual pictures;</li> <li>2.3 Prevention of negative development around them, by insuring better conditions with possibility of balanced and sustainable development of communities that resides on spaces around these objects.</li> </ol>	<p>Objektivat zasticite ovih zona su:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Obezbedjenje postojanja i funkcijonisanja objekata i zasticitnih celina;</li> <li>2.2. Ocuvanje karaktera i izgleda mesta koje ce se ocuvati, posebn istoriskog, kulturnog, arheoloskog konteksta i vizualnog okvira;</li> <li>2.3. Spreccavanje negativnog razvoja oko njih, obezbedjujuci moguće dobre uslove za skladni i odrzivi razvoj zajednica koji stanuju oko tih objekata.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Klasifikimi i Zonave të mbrojtura</b></p> <p>Zonat e mbrojtura klasifikohen në:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zonat e mbrojtura të cilat do të definoohen me harta janë: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Manastiri Visoki Deçani, Deçan: Zona Mbrojtese per Manastirin Visoki Deçani është identike me "Special Zoning Area" siç është definuar ne Vendimin Ekzekutiv te UNMIK-ut 2005/5 dhe ne Vendimet Ekzekutive pasuese;</li> <li>1.2. Patriarkata e Pejës, Pejë</li> </ol> </li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Classification of Protection Zones</b></p> <p>Special protection zones are classified as following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Special protection zones which ones will be defined by maps; <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Monastery "Visoki Deçani, Deçan: Protection Zone for Monastery Visoki Decani is identical with "Special Zoning Area" as it is defined on Executive Decision by UNMIK 2005/5 and Executive Decisions as following;</li> <li>1.2. Patriarchate of Peja, Peje</li> </ol> </li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Clan 3</b> <b>Klasifikacija Zasticenih zona</b></p> <p>Posebno zasticene zone klasifikuju se na :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posebno zasticene zone koje su definisane kartama; <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Manastir Visoki Decani, Decane: Zasticitna Zona za Manastir Visoki Decani identicna je sa "Special Zoning Area" kao sto je definisano u UNMIK-ovom Izvršnom Resenju 2005/5 i sledecih Izvršnih Resenja;</li> <li>1.2. Pecka Patrijarsija, Pec</li> </ol> </li> </ol>

<p>1.3. Manastiri i Graçanicës, Prishtinë</p> <p>1.4. Kisha e Paraqitjes së Virgjëreshës, Lipjan</p> <p>1.5. Manastiri Deviq, Skenderaj</p> <p>1.6. Manastiri Gorioç, Istog</p> <p>1.7. Manastiri Budisavci, Klinë</p> <p>1.8. Manastiri Sokolica, Zveçan</p> <p>1.9. Manastiri Draganac, Gjiljan</p> <p>1.10. Manastiri i Kryeengjujve, Prizren;</p> <p>1.11. Manastiri Banjaska, Zveçan</p> <p>1.12. Manastiri Zoçiste, Zoqishtë, Rahovec</p> <p>1.13. Fshati Hoqë e Madhe, Rahovec</p> <p>1.14. Manastiri Duboki Potok, Zubin Potok</p> <p>1.15. Kisha e Shen Gjergjit, Gornjaselle, Prizren</p> <p>1.16. Manastiri Sočanica, Leposaviq</p> <p>1.17. Strehë e Oshenarit me Kishë, Uljarice Klinë</p> <p>1.18. Monumenti memorial i Gazimestanit, Obiliq</p> <p>1.19. Këshijella Mesjetare e Zveçanit, Zveçan</p> <p>1.20. Qyteti Mesjetar i Novobërdës, Novobërdë</p> <p>1.21. Ura Mesjetare e Vojnoviqëve, Vushtri</p> <p>1.22. Strehë e Oshenarit Shen Petrit të Korishës, Korishë, Prizren</p> <p>2. Zona e mbrojtur që përfshin Manastirin Sokolica, Zveçan dhe kompleksin Memorial Isa Boletini, duhet të kërkojnë marrëveshje nga Kisha Ortodokse Serbe dhe nga Administrata e Muzeut të Isa Boletinit për çdo aktivitet të ri,;</p>	<p>1.3. Monastery in Graçanica, Prishtine</p> <p>1.4. Church of Maiden Presentation, Lipjan</p> <p>1.5. Monastery Dević, Skenderaj</p> <p>1.6. Monastery Gorioč, Istog</p> <p>1.7. Monastery Budisavci, Kline</p> <p>1.8. Monastery Sokolica, Zvečan</p> <p>1.9. Monastery Draganac, Gjiljan</p> <p>1.10. Monastery Holy Archangels, Prizren;</p> <p>1.11. Monastery Banjaska, Zvecan</p> <p>1.12. Monastery Zociste, Zoqishte, Rahovec</p> <p>1.13. Village "Velika Hoca", "Hoqe e Madhe", Rahovec</p> <p>1.14. Monastery Duboki Potok, Zubin Potok</p> <p>1.15. Church of Saint George, Gornjaselle, Prizren</p> <p>1.16. Monastery Socanica, Leposaviq</p> <p>1.17. Oshenari Shelter with Church, Uljarice Kline</p> <p>1.18. Memorial monument in Gazimestan, Obiliq</p> <p>1.19. Zvecan Gothic Castle in Zvečan</p> <p>1.20. Gothic city of Novobërda, Novobërdë</p> <p>1.21. Gothic bridge Vojnoviç, Vushtri</p> <p>1.22. Oshenari Shelter Saint Peter in Korishe, Prizren</p> <p>2. Protection zone which includes the Monastery Sokolica, Zvečan and Memorial Complex Isa Boletini, should request an agreement from Serbian Orthodox Church and from Museum Administration "Isa Boletini" for any new activities,;</p>	<p>1.3. Manastir Gracanica, Pristina</p> <p>1.4. Crkva Vavedenja Presvete Device, Lipljan</p> <p>1.5. Manastir Devic, Srbica</p> <p>1.6. Manastir Gorioč, Istok</p> <p>1.7. Manastir Budisavci, Klina</p> <p>1.8. Manastir Sokolica, Zvecan</p> <p>1.9. Manastir Draganac, Gnjilane</p> <p>1.10. Manastir Svetog Arhangela, Prizren;</p> <p>1.11. Manastir Banjaska, Zvecan</p> <p>1.12. Manastir Zociste, Zociste, Orahovac</p> <p>1.13. Selo Velika Hoca, Velika Hoca, Orahovac</p> <p>1.14. Manastir Duboki, Zubin Potok</p> <p>1.15. Crkva Svetog Dzordja, Gornje selo, Prizren</p> <p>1.16. Manastir Socanica, Leposavic</p> <p>1.17. Isposnica sa Crkvom, Uljarice Klina</p> <p>1.18. Memorijalni spomenik Gazimestan, Obilic</p> <p>1.19. Srdnjovekovna tvrđava Zvecan, Zvecan</p> <p>1.20. Srednjovekovni grad Novo Brdo</p> <p>1.21. Srednjovekovni most Vojnovica, Vucitrn</p> <p>1.22. Isposnica, Sv. Petra Korisa, Korise, Prizren</p> <p>2. Zasticena zona koja obuhvata Manastir Sokolica, Zvecan i Memorijalni kompleks Isa Boletini, treba da zatraze konsultovanje od srpske pravoslavne Crkve i od Administracije Muzeja Isa Boletini za bilo koju novu predvidjenu aktivnost</p>
---	---	---


<p>3. Zonat e mbrojtura të cilat zonën e sigurisë e kanë të gjerë 100 metra nga perimetri i kufirit të ngastrës kadastrale janë:</p> <p>3.1. Manastiri i Shën Premtës, Leposaviq;  3.2. Manastiri i Shëruesve të Shenjtë, Leposaviq;  3.3. Manastiri i Virgjërshës së Shenjtë të Hvosnos, Skenderaj;  3.4. Manastiri i Shën Markut, Korishë, Prizren;  3.5. Manastiri i Trinisë së Shenjtë, Mushtisht, Suharekë;  3.6. Kisha e Virgjërshës së Shenjtë, Sredskë, Prizren;  3.7. Manastiri i Shën Uroshit, Nerodime, Ferizaj; dhe  3.8. Manastiri Binaç, Buzovik, Viti.</p>	<p>3. Protection zones with security zone of 100 meters from perimeter of cadastral parcel boarder, are as following:</p> <p>3.1. Monastery of “Shën Premta”, Leposaviq;  3.2. Monastery of Saint Curatives, Leposaviq;  3.3. Monastery of Saint Maiden (Virgo) Hvosnos, Skenderaj;  3.4. Monastery of Saint Mark, Korishë, Prizren;  3.5. Monasteries Trinit, Mushtisht, Suharekë;  3.6. Church of Saint Maiden (Virgo), Sredskë, Prizren;  3.7. Monastery of Saint Urosh, Nerodime, Ferizaj; and  3.8. Monastery Binaç, Buzovik, Viti.</p>	<p>3. Posebno zastacene zone koje zonu bezbednosti imaju siroku 100 metara od granicnog oboda katastarske parcele su:</p> <p>3.1. Manastir Svete Petke, Leposavic;  3.2. Manastir Vracevo, Leposavic;  3.3. Manastir Svete Bogorodice Hvosno, Srbica;  3.4. Manastir Svetog Marka, Korise, Prizren;  3.5. Manastiri Svetog Trojstva, Musutiste, Suva Reka;  3.6. Crkva Svete Bogorodice, Sredska, Prizren;  3.7. Manastir Svetog Urosa, Nerodimlje, Urosevac; i  3.8. Manastir Binac, Buzovik, Vitina.</p>
<p>4. Zonat e mbrojtura të cilat zonën e sigurisë e kanë të gjerë 50 metra nga perimetri i kufirit të ngastrës kadastrale janë:</p> <p>4.1. Manastiri Dollc, Klinë;  4.2. Kisha e Shën Nikollës, Gjurakovc, Istog  4.3. Kisha e Virgjërshës së Shenjtë Hodegetria, Mushtisht, Suharekë;  4.4. Kisha e Shën Nikollës, Shtërpce;  4.5. Kisha e Shën Teodorit, Biti e Poshtme, Shtërpce;  4.6. Kisha e Shën Nikollës, Gotovushë, Shtërpce;  4.7. Kisha e Virgjërshës së Shenjtë, Gotovushë, Shtërpce;  4.8. Kisha e Shën Gjergjit, Biti e Epërme,</p>	<p>4. Protection zones with security zone more than 50 meters from perimeter of cadastral parcel boarder, are as following:</p> <p>4.1. Monastery Dollc, Klinë;  4.2. Church of Saint Nikolla, Gjurakovc, Istog  4.3. Church of Saint Maiden (Virgo) Hodegetria, Mushtisht, Suharekë;  4.4. Church of Saint Nikolla, Shtërpce;  4.5. Church of Saint Teodor, Biti e Poshtme, Shtërpce;  4.6. Church of Saint Nikolla, Gotovushë, Shtërpce;  4.7. Church of Saint Maiden (Virgo), Gotovushë, Shtërpce;  4.8. Church e Saint Gjergj, Biti e Epërme,</p>	<p>4. Posebno zastacene zone koja zonu bezbednosti imaju siroku 50 metara od granicnog oboda katastarske parcele su:</p> <p>4.1. Manastir Dolac, Klina;  4.2. Crkva Svetog Nikole, Djurakovac, Istok  4.3. Crkva Svete Bogorodice Odigitrije, Musutiste, Suva Reka;  4.4. Crkva Svetog Nikole, Shtërpce;  4.5. Crkva Svetog Teodora, Donje Bitinja, Shtërpce;  4.6. Crkva Svetog Nikole, Gotovusa, Shtërpce;  4.7. Bogorodica crkva, Gotovusa, Shtërpce ;  4.8. Crkva Svetog Dzordja, Gornja Bitinja, Shtërpce;</p>

<p>Shtërpce;</p> <p>4.9. Kisha e Shën Nikollës, Mushnikovë, Prizren;</p> <p>4.10. Kisha e Shën Nikollës, Bogoshevc, Prizren;</p> <p>4.11. Kisha e Shën Nikollës, Drajqiq, Prizren;</p> <p>4.12. Kisha e Shën Nikollës, Sredskë, Prizren;</p> <p>4.13. Kisha e Apostojve të Shenjtë (ose Shën Premte), Mushnikovë, Prizren; dhe</p> <p>4.14. Kisha e Shën Gjergjit, Sredskë, Prizren.</p>	<p>Shtërpce;</p> <p>4.9. Church of Saint Nikolla, Mushnikovë, Prizren;</p> <p>4.10. Church of Saint Nikolla, Bogoshevc, Prizren;</p> <p>4.11. Church of Saint Nikolla, Drajqiq, Prizren;</p> <p>4.12. Church of Saint Nikolla, Sredskë, Prizren;</p> <p>4.13. Church of Saint Apostles (or Saint Friday), Mushnikovë, Prizren; and</p> <p>4.14. Church of Saint Gjergj, Sredskë, Prizren.</p>	<p>4.9. Crkva Svetog Nikole, Musnikovo, Prizren;</p> <p>4.10. Crkva Svetog Nikole, Bogosevci, Prizren;</p> <p>4.11. Crkva Svetog Nikole, Drajcici, Prizren;</p> <p>4.12. Crkva Svetog Nikole, Sredska, Prizren;</p> <p>4.13. Crkva Svetih Apostola (ili Svetog Petka), Musnikovo, Prizren; i</p> <p>4.14. Crkva Svetog Dzordja, Sredska, Prizren.</p>
<p>5. Krijimi i zonës së Mbrojtur të qendrës historike të Prizrenit</p> <p>5.1. Zona e Mbrojtur për QH të Prizrenit do të përfshijë objektet e Kishës Ortodokse, objektet otomane, katolike, laike dhe objektet tjera të rëndësishme së veçantë historike dhe kulturore. Objektet e mëposhtme kulturore dhe fetare serbe do të përfshihen në Zonën e Mbrojtur: Kisha e Virgjëreshës së Shenjtë e Levishës; lagja e vjetër “Mahalla Marash”; Kisha e Shpëtimtarit të Shejtë; Shkolla Ortodokse për priftërinjtë e Kirilit dhe Metodit të Shejtë; dhe Kompleksi i Rezidencës Episkopike (që përfshinë rezidencën e Peshkopit, Katedralen e Shën Gjergjit, kishat e Shën Gjergjit (Runovik) dhe Shen Nikollasit (Tutiq);</p>	<p>5. Creating Protection Zone of historical center in Prizren</p> <p>5.1. Protection Zone for Prizren HQ will be created by the municipality body's of Prizren in coordination with MCI and will include objects of the Orthodox Church, ottoman objects, catholic's, laics and other objects with special historical and cultural importance. Post-scripted serbian objects of cultural and religious character will be included on the Protection Zone : Church of Saint Maiden (Virgo), Levishës; old square “Mahalla Marash”; Church of Saint Rescuer; Orthodox School for clerics of Saint Cheryl and Methody; and Complex of Episcopize Residences (including residence of episcopo, Cathedral of Saint George, churches of Saint George</p>	<p>5. Osnivanje zastitene zone istorijskog centra Prizrena</p> <p>5.1. Zastitena oblast za IC Prizrena ustanovice ce se od opstinskih organa Prizrena u saradnji sa MVS-om i ukljuccivat ce objekte Srpske pravoslavne crkve, otomanske objekte, katolicke, verske i druge objekte od posebnog istorijskog i kulturnog znacaja. Dole navedeni srpski kulturni i religiozni objekti bice ukljucceni u zastitenoj zoni: Crkva Bogorodice Ljeviske; stara “Maras Mahala”; Crkva Svetog Spasitelja; Bogoslovija Svetih Cirila i Metodija i Kompleks Episkopske Rezidencije (koja obuhvata rezidenciju Episkopa, Katedralu Svetog Dzordja, crkve Svetog Dzordja (Runovika) i Svetog Nikolasa (Tutic);</p>



<p>6. Dispozitat e veçanta për fshatin Hoqa e Madhe</p> <p>6.1. Fshati Hoqa e Madhe e përshkruar në Nenin 3, paragrafi 1.13 të këtij udhëzimi administrativ, do të ketë të drejtë, në konsultim me Komunën e Rahovecit, të ushtrroj aktivitet të kufizuar mbi aktivitetet në vendet e ruajtjes dhe mbështetjes së trashëgimisë fetare dhe kulturore, dhe planifikimit rural duke respektuar zonën e sajë të mbrojtur në përputhje me dispozitat relevante të Rregullores nr. 2000/45 mbi Vetëqeverisjen e Komunave të Kosovës</p>	<p>(Runovik) and Saint Nicolas (Tutiq);</p> <p>6. Special provisions for village "Hoqa e Madhe"</p> <p>6.1. Village "Hoqa e Madhe" described on article 3, paragraph 1.13 of this administrative instruction, will have rights on consultation with Municipality of Rahovec, to exercise limited activities above the activities of protection places and supporting the religious and cultural heritage, and rural planning taking in consideration her protection zone and that in accordance with relevant provisions of Regulation No. 200/45 of Municipality Self-Governing in Kosovo.</p>	<p>6. Posebne odredbe za selo Velika Hoca</p> <p>6.1. Selo Velika Hoca opisana u članu 3, stav 1.13 ovog Administrativnog Uputstva, imace pravo na konsultovanje sa Opstinom Orahovac, da pokrene ogranicenje delatnosti o delatnostima na zasticenim mestima i podrsku religioznog i kulturnog nasledja, i ruralnog planiranja postujuci njenu zasticenu zonu u skladu sa relevantnim odredbama Pravilnika br. 2000/45 o Lokalnoj Samoupravi Kosovskih opstina.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Aktivitetet</b></p> <p>Aktivitetet e ndaluara në kuadër të Zonave të mbrojtura janë:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ndërtimet ose zhvillimet industriale sikur: eksploatimi i resurseve minerale (nxjerrja e gurëve dhe zhavorrit); ndërtimi digave dhe centraleve për prodhimin e energjisë ose rrjetit të energjisë elektrike, ndërtimi i furrave dhe fabrikave dhe rrugëve transite në zonat rurale;</li> <li>Çfarëdo ndërtimi dhe zhvillimi që do të shkaktojë degradimin e pyjeve dhe ndotjen e mjedisit;</li> <li>Ndërtimet apo zhvillimet komerciale të tilla si strukturat ose ndërtesat më të larta se</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Activities</b></p> <p>Un-allowed activities on security Zone settings, are as following::</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Constructions or industrial developments such as: exploration of mineral resources (stone and gravel extraction); construction of dike's and Central's of electricity production or electricity network, construction of manufactories and stoves and transit roads in rural zones;</li> <li>Any kind of construction and development that will inflict degradation of forestry's and environmental pollution;</li> <li>Commercial constructions or developments, suchlike buildings that are highest than</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Clan 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Aktivnosti</b></p> <p>Zabranjene aktivnosti u okviru Zone bezbednosti su:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Izgradnje ili industrijski razvoj kao: eksploatacija mineralnih resursa (vadjenje kamenja i sljunka); izgradnja brane i centrale za proizvodnju elektricne energije, izgradnja ciglana i fabrika i tranzitnih puteva u ruralnim zonama;</li> <li>Bilo koja izgradnja i razvoj koja ce prouzrokovati degradaciju suma i zagadjivanje zivotne sredine;</li> <li>Izgradnje ili takvi komercijalni razvoji kao strukture ili gradjevine visih od spomenika kulture koji treba da se zastiti: izgradnja puteva: izgradnja skladišta, radionica,</li> </ol>

<p>monumenti kulturor që do të mbrohet; ndërtimi i rrugëve; ndërtimi i magazinave, punëtorive, shitoreve, restoranteve, kafeterive, bareve, objekteve hotelerike, kiosqeve ushqimore, stacionet e furnizimit me karburante, stacione për riparimin e automjeteve, hipermarketeteve dhe të tjera.</p> <p>4. Ndalohej të gjitha tubimet dhe manifestimet e ndryshme publike, përveç në rastet kur ato janë paraprakisht të lajmëruara dhe të dakorduara me organet e rendit dhe përgjegjësit e institucioneve fetare dhe kulturore;</p> <p>5. Urbanizimi i tokës bujqësore</p>	<p>cultural object which will be protected; road constructions; storehouse constructions, warehouses, markets, restaurants, lunchrooms, bars, hotelier objects, grocery kiosks, fuel stations, vehicle repairing stations, supermarkets and others.</p> <p>4. Prohibited are all kinds of manifestations and public gatherings, except in cases when these manifestations are precursory notified and agreed with authorized body's and with responsible person of religious and cultural institutions;</p> <p>5. Urbanization of agriculture land.</p>	<p>prodavnica, restorana, kafeterija, barova, hotela, prehrambenih kioska, benzinskih stanica, automehanicarskih radnji, supermarketa i drugih.</p> <p>4. Zabranjuju se bilo koja okupljanja i razne javne manifestacije, osim u slucajevima kada su one prethodno najavljene i u saglasnosti sa organima javnog reda i institucionalnih i religioznih rukovodioca;</p> <p>5. Urbanizacija poljoprivrednog zemljišta.</p>
<p><b>Neni 5</b></p> <p><b>Planet qendrorre dhe lokale</b></p> <p>1. Zonat e mbrojtura do të identifikohen dhe do të jenë temë e trajtimit edhe në dokumentin e Planit Hapësinor të Kosovës 2005-2015 +;</p> <p>2. Inkorporimi i Zonave të Mbrojtura në dokumentin e Planit Hapësinor të Kosovës 2005-2015 + do të bëhet me anë të paraqitjes grafike, hartave të nevojshme e përciellur edhe me pjesën tekstuale;</p> <p>3. Zonat e mbrojtura do të jenë pjesë e Planeve Zhvillimore Komunale dhe Urbane në të cilat me përpjesë adekuate dhe në mënyrë të qartë do të identifikohen kufijtë kadastral të zonave si dhe kufiri i qartë i zonës së sigurisë;</p>	<p><b>Article 5</b></p> <p><b>Central and local plans</b></p> <p>1. Protection zones, will be identified and will be subject of treatment also in document of the Spatial Plan of Kosovo 2005-2015 +;</p> <p>2. Incorporation of Protection Zones in a document of the Spatial Plan of Kosovo 2005-2015 + will be done by graphic presentation, necessity maps escorted also with textual part;</p> <p>3. Protection zones will be part of the Urban and Municipality Development Plans, in which ones by adequate proportion and in clearly manner will be identified cadastral boarders of the zones and also the clearly boarder of security zone;</p> <p>4. In cases when in the settings of protection</p>	<p><b>Clan 5</b></p> <p><b>Centralni i lokalni planovi</b></p> <p>1. Zastitene zone, identifikovat ce se, i bit ce glavna tema postupka i u dokumentu Prostornog Planiranja Kosova 2005-2015 +;</p> <p>2. Inkorporacija Zastitcenih Zona u dokumentu Prostornog Plana Kosova 2005-2015 + bit ce sa grafickim prikazom, potrebnih karti popraceno i tekstualnim delom;</p> <p>3. Posebne zastitcene zone ce biti deo Urbanih i Opstinskih Razvojnih Planova u kojima ce se na adekvatan i jasan nacin identifikovati katastarske granice zona kao i jasna granica zone bezbednosti;</p> <p>4. U slucajevima kada u se okviru zastitcenih zona trazi da se izvrsve odredjeni razvoj, oni treba da se zasnivaju na odgovarajucim planovima i</p>

<p>4. Në rastet kur në kuadër të zonave të mbrojtura kërkohen të kryhen zhvillime të caktuara, ato duhet të mbështeten me projekte dhe plane përkatëse të cilat me procedurë të rregullt do të inkorporohen në nivele përkatëse të planeve lokale dhe qendrore.</p>	<p>zones, it is required to perform some certain developments, then these should be done in accordance with respective projects and plans, which ones by the regularly procedure will be incorporated in respective levels of local and central plans.</p>	<p>projektitima koji ce se pravilnim postupkom inkorporirati na odgovarajuće nivoe lokalnih i centralnih planova.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Enforcement</b></p> <p>This Administrative Instruction will be enforced on the day when it will be signed by Prime Minister of Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Clan 6</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Upustvo stupa na snagu danom potpisivanja Predsednika Vlade Kosova.</p>
<p>Prishtinë, më 04 Shtator 2007</p>  <p style="text-align: right;">11.09.2007</p> <p style="text-align: center;"><b>Agim Çeku</b> Kryeministër i Kosovës</p>	<p>Prishtinë, on 04 September 2007</p> <p style="text-align: center;"><b>Agim Çeku</b> Prime Minister</p>	<p>Prishtina, 04 septembar 2007</p> <p style="text-align: center;"><b>Agim Çeku</b> Predsednik Vlade Kosova</p>